

# Programma dei corsi 2024



centro del bel libro  
cbl-ascona.ch

## Rilegatura e progettazione di libri, restauro di libri

### Scrivere un manoscritto medievale

Zurigo 1

**Direzione:** Beat Frei  
**Data/Loco:** 15/22/29 gennaio 2024 e 5/12/19 febbraio 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 990.00  
**Partecipanti:** calligrafi, rilegatori e restauratori

Esamineremo i manoscritti medievali e impareremo a conoscere la scrittura minuscola. Verrà posto l'accento anche sulle lettere iniziali e sulle legature utilizzate. Ognuno realizzerà da solo il taglio dei fogli, passando dalla tecnica di rigatura medievale, fino alla scrittura.

### Quaderno di schizzi rilegato a mano con cucitura a filo

Zurigo 5

**Direzione:** Andrea Kohler e Doris Feldmann  
**Data/Loco:** 15 e 16 marzo 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco e spiegazioni in inglese  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

In questo corso, imparerete a rilegare un libro in modo tradizionale/classico. Si cuce il contenuto del libro personale partendo da fogli grezzi, tagliando la copertina e rivestendola secondo le istruzioni delle docenti esperte. Alla fine del corso, porterete a casa un pezzo unico.

### Le Tecniche di Hedi Kyle – parte IV e V

Ascona 2

**Direzione:** Suzanne Schmollgruber  
**Data/Loco:** 12–16 febbraio 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco o inglese e spiegazioni in una seconda lingua  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** rilegatori, grafici, interessati con conoscenze nel campo

Nella quarta parte della serie, esploreremo le sue tecniche storiche e nuove modalità d'approccio. Vogliamo mostrare quante possibilità di sviluppo hanno questi lavori. Nella quinta parte, mostreremo nuovi giocosi oggetti di piegatura legati al tema del libro, con focus su tecniche e creatività.



### Suminagashi

Zurigo 3

**Direzione:** Bastien Conus  
**Data/Loco:** 7 e 8 marzo 2024 / Zurigo  
**Lingua:** francese e inglese  
**Tassa:** CHF 330.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti, senza conoscenze nel campo e per rilegatori

Il suminagashi è il precursore di tutte le pratiche della carta marmorizzata. In una vasca, l'inchiostro viene applicato sulla superficie dell'acqua e poi trasferito sulla carta. Ne scaturiscono momenti magici e creativi che invitano a contemplare e a lasciare correre l'immaginazione.

### Solo carta – Libri tascabili e altro © Lori Sauer

Ascona 4

**Direzione:** Lori Sauer  
**Data/Loco:** 11–15 marzo 2024 / Ascona  
**Lingua:** inglese  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

I metodi di copertine per libri tascabili presentati nel corso, aumentano la fruibilità, attaccando una guaina che nasconde il dorso deformato e lo stabilizza. Questo metodo vuole essere un modo veloce e attraente per reinterpretare i vecchi libri tascabili.

### Libri pop-up – tecniche di taglio e piegatura

Ascona 6

**Direzione:** Kylin Lee  
**Data/Loco:** 18–22 marzo 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco e inglese  
**Tassa:** CHF 1'275.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

In questo corso, esploreremo una selezione di strutture pop-up divertenti e versatili. Creeremo diversi modelli di esempio e impareremo anche una tecnica di rilegatura in grado di trasformare eventuali pop-up voluminosi in una struttura di libro funzionale.

### Suminagashi e carte giapponesi

Zurigo 7

**Direzione:** Bastien Conus e Florane Gindroz Iseli  
**Data/Loco:** 22 e 23 marzo 2024 / Zurigo  
**Lingua:** francese e inglese, spiegazioni in tedesco possibili  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti, senza conoscenze nel campo e per rilegatori

Il suminagashi è il precursore di tutte le pratiche della carta marmorizzata. In una vasca, l'inchiostro viene applicato sulla superficie d'acqua e poi trasferito sulla carta. In seguito, ci sarà un'introduzione alla carta giapponese con le tecniche di essiccazione, stabilizzazione, ecc.

## Rilegatura e progettazione di libri

Il centro del bel libro è la scuola di formazione leader per ciò che riguarda il tema della carta, della rilegatura di libri e del design. Offre a legatrici e legatori artigianali, grafici, restauratori e interessati con qualifiche corrispondenti, un forum di discussione e d'apprendimento di alto livello, stimolante e creativo tanto dal punto di vista tecnico quanto da quello progettuale. I frequentatori dei corsi possono specializzarsi secondo metodi e tecniche riconosciuti in campo internazionale, approfondire le competenze e le conoscenze, verificare le proprie capacità, trovare nuovi impulsi, confrontarsi con altri specialisti del ramo nonché sperimentare nuovi sistemi generalmente difficili da realizzare sul lavoro, associando la pratica creativa alla riflessione personale. Tutto questo in un ambiente disteso, lontano dallo stress professionale e dalla routine quotidiana, senza costrizioni di tempo e di prestazioni.

### Titolo e decoro – Stampare con la «Prägnant»

Ascona 8

**Direzione:** Sandra Merten  
**Data/Loco:** 25–27 marzo 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 690.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

Nel corso verranno trattati i punti più importanti della creazione di titoli con la «Prägnant». La piccola pressa per la stampa può essere utilizzata per una varietà di idee creative. Lavoreremo su diversi materiali, con diversi tipi di materiali da stampa, pellicole e colori.

### Rilegare il proprio libro dalla A alla Z

Ascona 12

**Direzione:** Matthias Grimm  
**Data/Loco:** 16–18 aprile 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco o inglese  
**Tassa:** CHF 690.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti

Avete sempre sognato di progettare e rilegare il vostro libro? In tre entusiasmanti giornate, imparerete le basi della rilegatura e creerete il vostro libro personale dalla A alla Z. Dalla scelta della carta, alla piegatura delle pagine fino alla rilegatura del dorso del libro.

### From Scratch – una rilegatura medievale

Ascona 15

**Direzione:** Kevin Cilurzo  
**Data/Loco:** 3–7 giugno 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco o inglese  
**Tassa:** CHF 1'275.00  
**Partecipanti:** rilegatori, restauratori, interessati con conoscenze nel campo

Nel corso realizzeremo una legatura medievale con la tecnica di legatura della lettera. Taglieremo i piatti di legno e li pialleremo a mano allo spessore desiderato. Impareremo una delle prime tecniche di cucitura, creeremo capitelli storici e lavoreremo come veri rilegatori medievali.

### Tecniche complementari nella conservazione della pergamena

Ascona 9

**Direzione:** Kerstin Forstmeyer  
**Data/Loco:** 2 e 3 aprile 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 460.00  
**Partecipanti:** restauratori con conoscenze ed esperienze pregresse nel restauro

Questo corso insegna diverse tecniche, per stabilizzare e integrare le pergamene da legatura e scrittura. L'obiettivo del corso è quello di permettere ai partecipanti di valutare l'idoneità delle misure di consolidamento su oggetti in pergamena e eseguire le fasi di lavoro necessarie.

### Reliure Origata secondo Julie Auzillon

Ascona 13

**Direzione:** Christiane Grimm-Angelrath  
**Data/Loco:** 22–24 maggio 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco, su richiesta spiegazioni in francese  
**Tassa:** CHF 690.00  
**Partecipanti:** interessati con conoscenze nel campo

Utilizzando la tecnica di rilegatura dell'artista francese Julie Auzillon, vengono creati libri-oggetti sottili e morbidi da uno a tre strati. Gli strati vengono fissati nel dorso con un filo. Con i nastri si fissano le copertine, che costituiscono anche un elemento decorativo.

### Raccoglitore / Portfolio

Zurigo 16

**Direzione:** Andrea Kohler e Doris Feldmann  
**Data/Loco:** 7 e 8 giugno 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco e spiegazioni in inglese  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

Nel nostro corso, creerete dei raccoglitori e portfolio in base alle vostre esigenze personali. Utilizzeremo diverse tecniche e materiali di legatoria. Impareremo a conoscere le proprietà della carta, del cartone, del tessuto, degli adesivi e la loro corretta lavorazione.

### Il libro a marsupio reinterpretato

Zurigo 10

**Direzione:** Claudia Flade  
**Data/Loco:** 5 e 6 aprile 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

I libri a marsupio o «girdlebooks» erano in uso tra il XIV e il XVI secolo. In questo corso riporterete in vita i libri a marsupio. Rilegherete il vostro «oggetto da compagnia» personale in cuoio o in tessuto e potrete usarlo come accessorio da portare sempre con voi.

### Suminagashi e carte giapponesi

Ascona 11

**Direzione:** Bastien Conus e Florane Gindroz Iseli  
**Data/Loco:** 10–12 aprile 2024 / Ascona  
**Lingua:** francese e inglese, spiegazioni in tedesco possibili  
**Tassa:** CHF 690.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti, senza conoscenze nel campo e per rilegatori

Il suminagashi è il precursore di tutte le pratiche della carta marmorizzata. In una vasca, l'inchiostro viene applicato sulla superficie d'acqua e poi trasferito sulla carta. In seguito, ci sarà un'introduzione alla carta giapponese con le tecniche di essiccazione, stabilizzazione, ecc.

### Suminagashi e carte giapponesi

Zurigo 14

**Direzione:** Bastien Conus e Florane Gindroz Iseli  
**Data/Loco:** 24 e 25 maggio 2024 / Zurigo  
**Lingua:** inglese e spagnolo, spiegazioni in tedesco possibili  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti, senza conoscenze nel campo e per rilegatori

Il suminagashi è il precursore di tutte le pratiche della carta marmorizzata. In una vasca, l'inchiostro viene applicato sulla superficie d'acqua e poi trasferito sulla carta. In seguito, ci sarà un'introduzione alla carta giapponese con le tecniche di essiccazione, stabilizzazione, ecc.

### Suminagashi

Zurigo 17

**Direzione:** Bastien Conus  
**Data/Loco:** 13 e 14 giugno 2024 / Zurigo  
**Lingua:** francese e inglese  
**Tassa:** CHF 330.00  
**Partecipanti:** aperto a tutti, senza conoscenze nel campo e per rilegatori

Il suminagashi è il precursore di tutte le pratiche della carta marmorizzata. In una vasca, l'inchiostro viene applicato sulla superficie dell'acqua e poi trasferito sulla carta. Ne scaturiscono momenti magici e creativi che invitano a contemplare e a lasciare correre l'immaginazione.

### Apertura a 180°: Tecnica Bambalina e «Stubs» decorativi

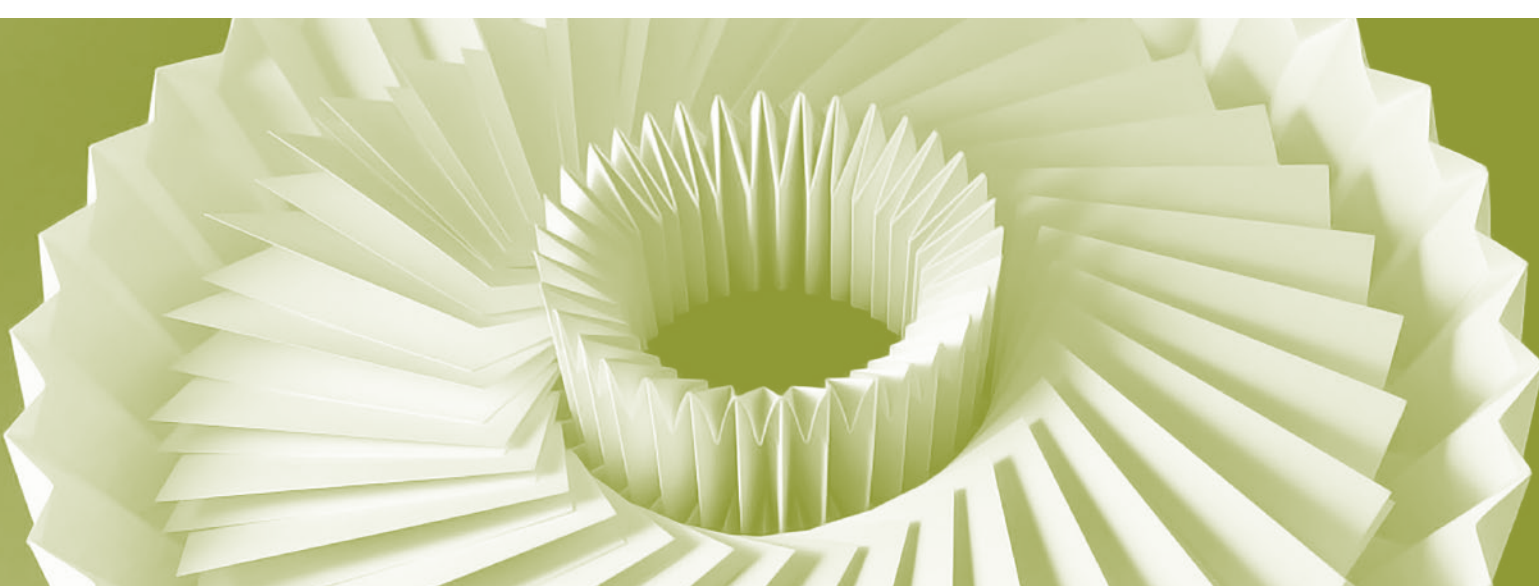
Ascona 18

**Direzione:** Susana Domínguez Martins  
**Data/Loco:** 17–21 giugno 2024 / Ascona  
**Lingua:** inglese e spagnolo  
**Tassa:** CHF 1'275.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

La tecnica «Bambalina», ideata dalla docente, è una tecnica in linea con «limp bindings». Il dorso del libro necessita un minimo intervento per legarla, con materiali come Tyvek, fogli di rame, ecc. Il corso è abbinato alla tecnica di rilegatura degli «stubs» decorativi e dei risguardi.

# Programma dei corsi 2024

Rilegatura e progettazione di libri, restauro di libri



## La bellezza della ripetizione nel libro e nella forma

Ascona 19

**Direzione:** Nadine Werner  
**Data/Loco:** 24–28 giugno 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco e spiegazioni in inglese  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

In questo corso, vi immergerete nelle possibilità creative della «Tessellation» e sperimentarete la trasformazione del foglio di carta in scultura di carta bi e tridimensionale. Ci sarà un'introduzione alle diverse tecniche di piegatura e si esplorerà con diverse carte e materiali.

## Come realizzare pieghe a fisarmonica, a coltello e altre

Ascona 23a

**Direzione:** Paul Jackson  
**Data/Loco:** 19–21 agosto 2024 / Ascona  
**Lingua:** inglese  
**Tassa:** CHF 765.00  
**Partecipanti:** interessati con e senza conoscenze nel campo

In questo corso, viene presentata una varietà di pieghe e tagli diversi per creare superfici piane, bassorilievi e forme tridimensionali belle, insolite e pratiche. Gli usi di questi concetti di piegatura sono illimitati, tra cui libri in 3-D, libri d'artista e altro ancora.

## Tecniche di riparazione e restauro di libri

Zurigo 25

**Direzione:** Moena Zeller  
**Data/Loco:** 2/9/16/23/30 settembre e 7 ottobre 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco o inglese e spiegazioni in una seconda lingua  
**Tassa:** CHF 1'380.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

Dal punto di vista della conservazione, verrà ricercata e applicata una tecnica di riparazione o restauro ottimale per ogni singolo libro. Questo corso si concentra sul lavoro pratico e sullo scambio reciproco di varie tecniche.



## Approcci pratici alla conservazione di libri e carta

Ascona 20

**Direzione:** Renate Mesmer  
**Data/Loco:** 22–26 luglio 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco e inglese  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** restauratori di libri e carta, interessati con conoscenze nel campo

Il corso offre l'opportunità di valutare e mettere in pratica le diverse tecniche di restauro sia nell'ambito del restauro di libri che nel lavoro nell'ambito delle esposizioni. Conosceremo tecniche di restauro comuni e innovative che saranno dimostrate e discusse tra i partecipanti.

## Un'introduzione alle tecniche di carta della piegatura piatta

Ascona 23b

**Direzione:** Paul Jackson  
**Data/Loco:** 22 e 23 agosto 2024 / Ascona  
**Lingua:** inglese  
**Tassa:** CHF 510.00  
**Partecipanti:** interessati con e senza conoscenze nel campo

Nel corso vi verranno mostrati molti modi affascinanti in cui carta e cartone possono essere tagliati, piegati, uniti, incastrati e assemblati per creare semplici forme tridimensionali. Sono garantiti molti momenti «Wow!» quando queste costruzioni si trasformeranno come per magia!

## Scatola con coperchio ermetico

Zurigo 26

**Direzione:** Andrea Kohler e Doris Feldmann  
**Data/Loco:** 6 e 7 settembre 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco e spiegazioni in inglese  
**Tassa:** CHF 750.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

In questo corso, imparerete a realizzare una scatola passo dopo passo. Si tagliano le dimensioni individuali del cartone e lo si riveste, sotto la guida esperta delle docenti, con tessuto e/o carta colorata. Alla fine del corso, porterete a casa un pezzo unico.

## Cucitura e rilegatura di una copertina romanica in legno

Zurigo 29

**Direzione:** Beat Frei  
**Data/Loco:** 28 ottobre e 4/11 novembre 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 495.00  
**Partecipanti:** continuazione del corso no.1 e restauratori e rilegatori di libri

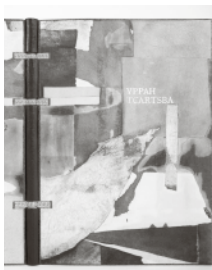
Il manoscritto composto all'inizio dell'anno sarà rilegato in stile carolingio-romanico in questo corso. Verranno analizzate le prime tecniche di cucitura e di decorazione del libro e realizzeremo le proprie fibbie del libro. Anche per interessati che non hanno partecipato al corso numero 1.

## Libri e arte su carta nelle esposizioni

Ascona 21

**Direzione:** Renate Mesmer  
**Data/Loco:** 29 luglio – 2 agosto 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco e inglese  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** restauratori di libri e carta, interessati con conoscenze nel campo

In questo corso ci occuperemo della realizzazione di reggilibri ed esamineremo le diverse tecniche di montaggio per l'arte su carta da esporre. La preparazione dell'esposizione, il flusso di lavoro, il layout, il clima nelle vetrine e nelle gallerie, ecc. faranno parte di questo corso.



## Struttura UH

Ascona 22

**Direzione:** Sol Rebora  
**Data/Loco:** 12–16 agosto 2024 / Ascona  
**Lingua:** inglese e spagnolo  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** rilegatori, interessati con conoscenze nel campo

La struttura UH richiede una rilegatura solida con dettagli nobili che combinano i concetti di design e conservazione. Verrà realizzata una rilegatura con dorso arrotondato in pelle (rilegatura in piena pelle) e vengono utilizzate carte giapponesi molto sottili come risguardi.

## Rilegatura alla Jean de Gonet su nastri intrecciati assiri

Ascona 24

**Direzione:** Rahel Scheufele  
**Data/Loco:** 2–6 settembre 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco e spiegazioni in inglese  
**Tassa:** CHF 1'150.00  
**Partecipanti:** rilegatori con conoscenze nel campo

Realizzeremo una rilegatura in mezza pelle alla Jean de Gonet. La rilegatura finale presenta cuciture a vista, mentre le copertine sono progettate indipendentemente dal blocco del libro. Nastri intrecciati speciali, basati sul modello assiro, servono per la tecnica e per il design.

## Scatole – dal classico allo sperimentale

Ascona 27

**Direzione:** Sandra Merten  
**Data/Loco:** 9–12 settembre 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 920.00  
**Partecipanti:** rilegatori, principianti e interessati con conoscenze nel campo

In questo corso, la produzione di scatole offre un grande potenziale di realizzazioni individuali. Oltre alle varianti classiche, con scomparti interni e divisori, quelle piegate o arrotondate, esploreremo le possibilità estese delle scatole e sperimentaremo le forme.

## Custodia per libri / Clamshellbox

Ascona 28

**Direzione:** Bernhard Sanders  
**Data/Loco:** 16–20 settembre 2024 / Ascona  
**Lingua:** tedesco o inglese e spiegazioni in una seconda lingua  
**Tassa:** CHF 1'275.00  
**Partecipanti:** rilegatori e interessati con conoscenze nel campo

Questo corso illustra la produzione razionale artigianale di custodie scalfite per libri che possono essere utilizzati per lavori su commissione in architettura, arte e commercio. I modelli saranno rivestiti con tessuto e carta. Il titolo della creazione è stampato a caldo.

## Disegno di fumetti

Zurigo 31

**Direzione:** Beat Frei  
**Data/Loco:** 18/25 novembre e 2/9/16 dicembre 2024 / Zurigo  
**Lingua:** tedesco  
**Tassa:** CHF 825.00  
**Partecipanti:** principianti e avanzati del disegno, la conoscenza del disegno figurativo è un vantaggio

In questo corso ci concentriamo sulla costruzione di una figura, sulle proporzioni del corpo, sul linguaggio delle forme delle figure, sulle espressioni facciali, ecc. Discutiamo la struttura di una pagina, dalla realizzazione fino alla colorazione.



### I nostri sostenitori

Bubu AG, Mönchaltorf / Buchbinderei E. Keller AG, Wetzikon / Buchbinderei Grollimund AG, Reinach / Chromos AG, Dielsdorf / docusave AG, Uetendorf / Fischer Papier, St. Gallen / KAPAG, Karton + Papier AG, Muhlen / Renfer AG Buchbinderei, Dübendorf / Rütli Stiftung, Luzern / Schmedt GmbH & Co. KG, Hamburg / Stiftung Familie Fehlmann, Winterthur / Viscom, Aarau / VSD, Bern / VZOB / Winter & Company AG, Basel / Wolfau-Druck AG, Weinfelden



www.cbl-ascona.ch



### Schule für Gestaltung Zürich

La Scuola di Design di Zurigo è un centro di formazione professionale nei settori del design e della comunicazione, dei media e delle pubblicazioni ed inoltre della pittura e delle applicazioni. L'edificio scolastico «Limmatplatz», si trova nelle immediate vicinanze della stazione ferroviaria principale di Zurigo ed è raggiungibile con le linee del tram 4, 13 e 17 (fermata «Limmatplatz») oppure comodamente a piedi. www.sfgz.ch

**Scuola Ascona**  
centro del bel libro ascona  
Via Collegio 17  
CH-6612 Ascona  
Svizzera

**Scuola Zurigo**  
Schule für Gestaltung Zürich  
E63, Buchbindewerkstatt  
Ausstellungstrasse 104  
CH-8005 Zürich  
Svizzera

**Segreteria**  
centro del bel libro ascona  
Viale St. Franscini 30  
CH-6500 Bellinzona  
Svizzera

T +41 (0) 91 825 11 62  
info@cbl-ascona.ch